

# Élections 2024 : tous aux urnes !

1 COULEUR  
PAR LANGUE :  
FRANÇAIS  
ANGLAIS  
ARABE  
TURC  
DARI  
ALBANAIS



Se comprendre pour s'entendre

Clés pour  
comprendre  
le système  
électoral  
belge en  
6 langues

انتخابات 2024:  
الجميع إلى  
صناديق الاقتراع!

انتخابات ٢٠٢٤  
همه پای صندوق  
های رای

مفاتيح  
لفهم النظام  
الانتخابي البلجيكي  
في 6 لغات

کلید برای دانستن  
سیستم انتخاباتی  
بلژیک به ٦ زبان

Belçika seçim sistemini anlamanın  
yolları 6 dilde çevrilmiştir

2024  
Seçimleri:  
herkes sandık  
başına!

Zgjedhjet  
2024: të gjithë  
në kutitë e  
votimit!

2024 elections:  
everyone  
to the polls!

Keys to understanding the Belgian  
electoral system in 6 languages

Aspektet kyçe për të  
kuptuar sistemin zgjedhor  
belg në 6 gjuhë

## > Sommaire

- Prenez votre place dans le debat ! p2
- Les élections en 2024 p3
- Je vote en belgique p4
- Le vote, comment ça marche ? p5
- Les principaux partis politiques en Wallonie p6

## > Contents

- Take part in the debate! p2
- Elections in 2024 p7
- I vote in Belgium p8
- Voting, how does it work? p9
- The main political parties in Wallonia p10

## < الفهرس

- خذ مكانك في المناقشة! p2
- الانتخابات في 2024 p11
- أنا أصوت في بلجيكا p12
- كيف يتم التصويت؟ p13
- الأحزاب السياسية الرئيسية في والونيا p14

## > İçindekiler

- Tartışmada yerinizi alin! s2
- 2024 seçimleri s15
- Belçika'da oy kullanıyorum s16
- Nasıl oy kullanılır? s17
- Valonya başlıca siyasi partiler s18

## < فهرست عناوين

- جایگاه خود را در مناظره بگیرید! p2
- انتخابات سال ٢٠٢٤ p19
- من در بلژیک رای میدهم p20
- رای دادن، چگونه صورت میگیرد؟ p21
- احزاب سیاسی اساسی در والونیا p22

## > Pasqyra e lëndës

- Merrni pjesë në debat! p2
- Zgjedhjet 2024 p23
- Votoj në belgjikë p24
- Si funksionon votimi? p25
- Programet politike p26

**PRENEZ VOTRE PLACE DANS LE DEBAT !**

A l'heure des grands populismes et des fake news, Au moment où les pires valeurs extrémistes et excluantes sont aux portes de nos fragiles démocraties,

A l'instant où les populistes de tous bords grimpent les marches du pouvoir,

A grand renfort de simplismes, les partis nationalistes et démagogues n'hésitent pas stigmatiser les populations étrangères.

Il est urgent de faire entendre nos voix ! L'immigration et l'intégration sont des enjeux importants des élections 2024. La fermeture des frontières, le durcissement des aides, la discrimination et même

la préférence nationale deviennent banalement des paroles et des actes quotidiens qui nourrissent un racisme ordinaire décomplexé et assumé.

Le Setisw s'oppose fermement à ces courants extrémistes ignorant l'apport multiple indispensable de toutes les populations sur notre territoire.

Le but de ce journal est d'informer sur l'utilité fondamentale d'aller exprimer son avis lors des élections.

Ne laissez pas les autres parler ou s'exprimer à votre place !

La Belgique, la Wallonie et votre commune ont besoin de votre vote pour que la démocratie nationale, régionale et locale vivent et continuent à œuvrer pour plus de justice sociale.

**EXPRIMEZ-VOUS ! FAITES DE VOTRE DROIT DE VOTE UN DEVOIR !****TAKE PART IN THE DEBATE!**

At a time of great populisms and fake news, At a time when the worst extremist and exclusionary values are on the doorstep of our fragile democracies,

At a time when populists of all stripes are climbing the steps of power,

The nationalist and demagogic parties have no hesitation in stigmatising foreign populations, using a great deal of simplistic rhetoric.

We urgently need to make our voices heard! Immigration and integration are major issues in the 2024 elections.

Closing borders, tightening the conditions for granting social assistance, discrimination and even national preference are becoming everyday words and deeds that fuel ordinary racism that is unabashed and accepted.

Setisw is firmly opposed to these extremist trends, which ignore the multiple contributions that all populations make to our territory.

The aim of this newspaper is to inform people about the fundamental importance of expressing their opinion during elections.

Don't let others speak or express themselves for you!

Belgium, Wallonia and your municipality need your vote to keep national, regional and local democracy alive and working for greater social justice.

**EXPRESS YOURSELF! MAKE YOUR RIGHT TO VOTE A DUTY!****خذ مكانك في المناقشة!**

تعارض Setisw بشدة هذه التيارات المتطرفة متجاهلة المساهمة المتعددة الأساسية لجميع السكان على أراضيها.

الهدف من هذه الصحيفة هو التعريف بالفائدة الأساسية للتعبير عن الرأي أثناء الانتخابات. لا تدع الآخرين يتحدثون أو يعبرون عن أنفسهم نيابة عنك!

تحتاج بلجيكا والونيا وبلديتك إلى صوتك حتى تتمكن الديمقراطية الوطنية والإقليمية والمحلية من العيش والاستمرار في العمل من أجل المزيد من العدالة الاجتماعية.

في زمن الشعبوية الكبيرة والأخبار الكاذبة، في الوقت الذي أصبحت فيه أسوأ القيم المتطرفة والإقصائية على أبواب ديمقراطياتنا الهشة،

وفي الوقت الذي يتسلك فيه الشعبويون من كافة الجهات درجات السلطة،

مع الكثير من التبسيط، لا تتردد الأحزاب القومية والديمقراطية في شجب السكان الأجانب.

من العاجل أن نسمع أصواتنا! الهجرة والاندماج قضيتان مهمتان في انتخابات 2024. إن إغلاق الحدود، وتشديد المساعدات، والتمييز، وحتى التفضيل الوطني، أصبح كلمات وأفعال يومية مبتذلة تغذي العنصرية العادية وغير المقيدة والمفترضة.

**عبر عن نفسك! اجعل حقك في التصويت واجبًا!****TARTIŞMADA YERİNİZİ ALIN!**

Büyük popülizmin ve sahte haberlerin olduğu bir dönemde, En kötü aşırılıkçı ve dışlayıcı değerlerin kırılan demokrasilerimizin kapısında olduğu bir dönemde,

Her kesimden popülistin iktidar basamaklarını tırmandığı bir dönemde,

Milliyetçi partiler ve demagoglar, konuyu pek çok basite indirgeyerek, yabancı halkları damgalamaktan çekinmiyor.

Sesimizi duyurmanın zamanı geldi! Göç ve entegrasyon 2024 seçimlerinde önemli konulardır.

Sınırların kapatılması, yardımların sıkılaştırılması, ayrımcılık ve hatta ulusal tercih, sınır tanımayan ve varsayılan ırkçılığı besle-

yen sıradan gündelik söz ve eylemlere dönüşüyor.

Setisw, sınırlarımızın içindeki tüm halkların birçok katkılarını göz ardı eden bu aşırılıkçı akımlara kararlı bir şekilde karşı çıkıyor. Bu gazetenin amacı seçimler sırasında düşünceyi ifade etmenin temel faydası hakkında bilgi vermektir.

Başkalarının sizin adınıza konuşmasına veya kendilerini ifade etmesine izin vermeyin!

Ulusal, bölgesel ve yerel demokrasinin var olması için ve daha fazla sosyal adaletin işlemeye devam edebilmesi için Belçika'nın, Valonyanın ve belediyenizin oyununuza ihtiyacı var.

**KENDİNİZİ İFADE EDİN! OY VERME HAKKINIZI KULLANIN!****جاڭاه خود را در مناظره بگيريد!**

بستن مرزها، کاهش کمکها، تبعيض و حتى ترجیحات ملی به گفتمان های روزمره تبدیل می شوند که نژاد پرستی عادی و فرضی را تغذیه می کنند.

Setisw با قاطعیت با این روندهای رادیکال مخالف است که کمک های اساسی بسیاری از مردم در سرزمین ما را نادیده می گیرد.

هدف این روزنامه اطلاع رسانی از سودمندی اساسی و شرکت کردن برای ابراز نظر خویش در انتخابات است. اجازه ندهید دیگران به جای شما صحبت یا ابراز نظر کنند!

بلژیک، والونیا و شهرداری شما برای زنده نگه داشتن دموکراسی ملی، منطقه ای و محلی و ادامه کار برای عدالت اجتماعی به رأی شما نیاز دارند.

در زمان پوپولیسم های بزرگ و اخبار جعلی، در زمانی که بدترین ارزش های افراطی و انتقام جویانه در دروازه های دموکراسی شکننده ما قرار دارد،

در زمانی که پوپولیست ها از هر قشری در حال صعود به صفوف قدرت هستند،

احزاب ملی گرا و عوام فریب با ساده سازی بیش از حد، از انگ زدن (سرزنش کردن) به جمعیت های خارجی دریغ نمی کنند

ضروری است که صدای ما شنیده شود! مهاجرت و ادغام از موضوعات مهم در انتخابات 2024 است.

**صحت کنید! حق رای خود را به یک وظیفه تبدیل کنید!****MERRNI PJESË NË DEBAT!**

Në një kohë të populizmit të madh dhe lajmeve të rreme, Në një kohë kur vlerat më të këqija ekstremiste dhe përjashtuese janë në dyert e demokracive tona të brishta,

Në një kohë kur populistët e të gjitha shtresave po ngjitin shkallët e pushtetit,

Me shumë lehtësi, partitë nacionaliste dhe demagogët nuk ngurrojnë të stigmatizojnë popullsitë e huaja.

Është urgjente që zëri ynë të dëgjohet! Emigracioni dhe integrimi janë çështje të rëndësishme në zgjedhjet e vitit 2024. Mbyllja e kufijve, kufizimi i ndihmave, diskriminimi, madje edhe preferenca kom-

bëtare janë bërë fjalë dhe veprime të përditshme banale që ushqejnë racizmin e zakonshëm, të pranuar dhe pa komplekse. Setisw i kundërshton me vendosmëri këto rryma ekstremiste që injorojnë kontributin thelbësor të shumëfishit të të gjitha popullsive në territorin tonë.

Qëllimi i kësaj gazete është të informojë rreth dobisë themelore të shprehjes së mendimit gjatë zgjedhjeve.

Mos lejoni të tjerët të flasin ose të shprehen në vendin tuaj!

Belgjika, Valonia dhe komuna juaj kanë nevojë për votën tuaj në mënyrë që demokracia kombëtare, rajonale dhe lokale të jetojnë dhe të vazhdojnë të punojnë për më shumë drejtësi sociale.

**SHPREHUNI! BËJENI DETYRË TË DREJTËN TUAJ TË VOTËS!**

# LES ÉLECTIONS EN 2024

Type d'élection	Pour élire	Période	Quand
Élections européennes	Les Députés européens	Tous les 5 ans	9 juin 2024
Élections législatives (fédérales)	Les Députés de la Chambre	Tous les 6 ans	13 octobre 2024
Élections régionales et communautaires	Les Députés régionaux et communautaires		
Élections provinciales	Les Conseillers provinciaux		
Élections communales	Les Conseillers communaux		

## QUI FAIT QUOI ?

### L'Union européenne

La Belgique fait partie de l'Union européenne. Lors des élections européennes, les citoyens élisent des députés qui, en collaboration avec les représentants des gouvernements des pays membres, prennent des décisions qui influencent tous les aspects de la vie dans l'ensemble de l'Union européenne, du soutien à l'économie et la lutte contre la pauvreté au changement climatique et à la sécurité. Ils défendent les valeurs de l'Union européenne : le respect des droits de l'homme, la liberté, la démocratie, l'égalité et l'État de droit.



### L'état fédéral

L'état fédéral est compétent dans de nombreuses matières, notamment les affaires étrangères, la défense nationale, la justice, les finances, la sécurité sociale, ainsi qu'une partie importante de la santé publique et des affaires intérieures.



## UN ÉTAT FÉDÉRAL, C'EST QUOI ?

Un état fédéral est un état dans lequel le pouvoir décisionnel n'appartient pas exclusivement à l'autorité centrale, mais est réparti entre différentes entités ayant un gouvernement et un parlement.

La Belgique accède à l'indépendance en 1830. Entre 1970 et 1993, le pays évolue vers une structure fédérale. Pour en arriver là, cinq réformes de l'État sont nécessaires (en 1970, 1980, 1988-89, 1993 et 2001). C'est pourquoi, aujourd'hui et pour la première fois, l'article premier de la Constitution belge déclare : "La Belgique est un État fédéral qui se compose des communautés et des régions". Une sixième réforme de l'état est élaborée en 2012 et 2014.

Le pouvoir de décision n'appartient plus exclusivement au Gouvernement fédéral et au Parlement fédéral. L'administration du pays est assurée par l'état fédéral, les trois Régions et les trois Communautés qui exercent de manière autonome leurs compétences dans les matières qui leur sont propres. Elles comptent chacune un Gouvernement et un Parlement.

En outre, la Belgique compte 10 provinces et 581 communes.

### Les trois communautés

Les trois Communautés sont la Fédération Wallonie-Bruxelles, la Communauté flamande et la Communauté germanophone, compétentes dans la culture, l'enseignement et la jeunesse.



### Les communes

Les communes exécutent les décisions prises par les différents niveaux de pouvoir, mais disposent également de leurs propres pouvoirs de décision dans les matières d'intérêt communal.

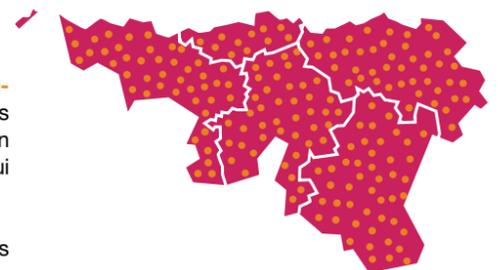
Les communes sont libres de prendre des initiatives à condition que la matière ne soit pas exclue de leurs compétences par la Constitution, par une loi ou un décret.

Parmi les missions obligatoires des communes figurent notamment : l'organisation et le cofinancement du CPAS ; l'organisation de l'enseignement communal primaire, la gestion de l'état civil, la tenue des registres de la population, l'établissement des listes électorales, le maintien de l'ordre public, l'aménagement et l'entretien des voiries communales.

### Les provinces

Les provinces sont des pouvoirs locaux subordonnés : elles exécutent certaines décisions prises par le pouvoir régional, par exemple en matière de tutelle sur les communes en ce qui concerne leurs budgets.

Mais elles exercent également des compétences propres pour des matières relevant de l'intérêt provincial comme l'enseignement, la culture, l'aide sociale ou le patrimoine.



Pour en savoir plus sur les élections communales, découvrez cette vidéo.



# JE VOTE EN BELGIQUE

## QUI VOTE ?

### Élections européennes

Pour voter aux élections européennes en Belgique, voici les conditions à remplir

- Posséder la nationalité d'un État membre de l'Union européenne
- Être inscrit au registre de la population d'une commune belge
- Être âgé d'au moins 16 ans
- Ne pas avoir été exclu du droit de vote
- Être inscrit sur la liste des électeurs de votre commune pour le 31 mars au plus tard, en remplissant le formulaire en ligne via [www.inscription.elections.fgov.be](http://www.inscription.elections.fgov.be) ou que vous pouvez obtenir auprès de l'administration communale de votre résidence principale. Dès le moment où votre inscription sur la liste des électeurs aura été agréée, vous serez légalement tenu de vous rendre aux urnes le 9 juin 2024.



## LE VOTE : UN DROIT, UNE OBLIGATION ET UNE RESPONSABILITÉ

Les Belges inscrits au registre de la population d'une commune belge, sont obligés de voter pour les élections européennes, fédérales, régionales et communautaires, provinciales et communales, dès l'âge de 18 ans au jour de l'élection. Le vote est également obligatoire pour les non belges inscrits sur la liste des électeurs pour les élections communales.

**L'inscription est automatique.** Cela signifie que vous recevez une convocation électorale et que vous devez vous rendre dans l'isoloir de votre bureau de vote pour faire votre choix. Ensuite, vous devez déposer le bulletin de vote dans l'urne (ou le scanner, en cas de vote électronique).

**Le 9 juin 2024, les jeunes de 16 et 17 ans possédant la nationalité de l'un des pays membres de l'Union européenne** pourront participer aux élections européennes. Leur inscription est automatique, ils ne devront pas s'inscrire. Toutefois, leur vote n'est pas obligatoire. Le vote n'est obligatoire qu'à partir de 18 ans.

**En cas d'absence injustifiée le jour du scrutin,** vous vous exposez à des sanctions financières.

### Élections fédérales, régionales, communautaires et provinciales

- Être belge le jour de l'élection
- Être âgé d'au moins 18 ans le jour de l'élection
- Être inscrit au registre de la population d'une commune belge
- Ne pas avoir été exclu du droit de vote



### Le Cordon Sanitaire en Belgique : un bouclier démocratique

Le "cordon sanitaire", terme distinctif de la politique belge, désigne un accord entre les partis démocratiques pour exclure l'extrême droite du pouvoir.

### Élections communales

- Être âgé d'au moins 18 ans le jour de l'élection
- Être inscrit au registre de la population d'une commune belge
- Ne pas avoir été exclu du droit de vote
- Soit :
  - > Être belge le jour de l'élection
  - > Pour les non belges :
    - S'inscrire en tant qu'électeur en remplissant le formulaire via [www.inscription.elections.fgov.be](http://www.inscription.elections.fgov.be) ou au format papier disponible sur le site <https://elections.fgov.be/electeurs/comment-sinscrire> pour le 1<sup>er</sup> août au plus tard
    - Avoir établi sa résidence principale en Belgique de manière ininterrompue pendant les 5 années précédant l'inscription
    - Le vote devient alors obligatoire. Tout électeur inscrit qui n'irait pas voter s'expose à une amende.



### Ressources Utiles

Voici quelques ressources officielles et pratiques pour vous guider dans ce processus démocratique.

#### 1. Élections communales:

Site officiel: **Élections communales Wallonie** Pour tout savoir sur les élections communales, ce lien vous dirigera vers le site officiel fournissant des informations détaillées : <https://electionslocales.wallonie.be/home.html>

#### 2. Élections fédérales:

Site officiel: **Élections fédérales** Pour une compréhension approfondie des élections fédérales, ce lien vous connectera au site officiel : <https://elections.fgov.be/>

#### 3. Élections européennes:

Site officiel: **Élections européennes** Les élections européennes tiennent une place particulière, et ce lien vous dirigera vers des informations clés pour vous aider à prendre des décisions éclairées sur le plan européen : <https://europeanelections.belgium.be/node/111305>

#### 4. Vote des Jeunes - Infor jeunes:

**Infor Jeunes - Le Vote** En 2024, quelque 280.000 jeunes Belges étrenneront un nouveau droit : celui de voter au scrutin européen : <https://ijbw.be/nos-thematiques/autonomie/le-vote/>

#### 5. Passeport de l'électeur - DiscrI Traduit en 12 langues:

**Cripel - Élections 2024** ou **DiscrI - Élections 2024** Pour garantir l'accessibilité à tous, ces liens vous offrent le "Passport Élection" du DISCRI traduit en 12 langues : <https://cripel.be/elections-2024/> ou <https://discrI.be/article-editorial/elections-communales-et-europeennes-de-2024/>

Restez informés, soyez actifs, et assurez-vous que votre voix compte dans ces élections cruciales pour l'avenir de la Belgique.

## LE VOTE, COMMENT ÇA MARCHE ?

### > Comment voter

Le jour de l'élection, rendez-vous au bureau de vote indiqué sur votre convocation, muni de votre convocation et de votre carte d'identité. Remettez ces documents aux assesseurs présents au bureau de vote. L'assesseur vous remet ensuite ce dont vous avez besoin pour voter (les bulletins de vote ou la carte à puce), selon le type de vote organisé dans votre commune (vote électronique ou vote papier). Vous vous rendez ensuite dans l'isoloir afin de voter. Lorsque vous avez terminé, vous reprenez votre carte d'identité et votre convocation sur laquelle un cachet a été apposé pour prouver votre présence.

Vous pouvez voter pour une liste, en cochant la case située en haut de la liste ("vote de liste"), ou pour un ou plusieurs candidats d'une même liste, en cochant un ou plusieurs noms au sein **d'une même liste** ("vote nominatif"). Si vous faites à la fois un vote de liste et un ou plusieurs votes nominatifs au sein **d'une même liste**, le vote de liste n'est pas pris en compte, seuls le ou les votes nominatifs seront pris en compte.

Si vous votez pour (des candidats de) **plusieurs listes**, ou que vous apposez un dessin ou un message sur votre bulletin, on parle de vote nul. Si vous ne cochez aucune case et remettez un bulletin vierge, on parle de vote blanc. Les votes nuls et les votes blancs sont totalement ignorés et aucun parti ne peut en faire usage.

**En Belgique, il existe deux méthodes pour voter : le vote électronique et le vote papier.**

LORS DE LA DERNIÈRE CONFIRMATION, UN BULLETIN DE VOTE EST IMPRIMÉ PAR L'ORDINATEUR DE VOTE. CELUI-CI REPREND LE VOTE DE L'ÉLECTEUR SOUS LA FORME D'UN CODE-BARRES ET SOUS UNE FORME DACTYLOGRAPHIÉE

### Vote par procuration

**Si vous ne pouvez pas vous rendre au bureau de vote** le jour du scrutin, vous pouvez donner procuration à un autre électeur, afin qu'il vote en votre nom. Cette personne s'appelle le mandataire.

**Le mandataire** devra d'abord effectuer son vote dans son propre bureau. Il votera ensuite dans le bureau du mandant.

**Le jour du scrutin**, le mandataire doit, pour pouvoir exercer la procuration dans le bureau de vote du mandant, être en possession du formulaire de procuration complété et signé, ainsi que de son document d'identité, et de sa propre convocation qui portera la preuve qu'il a voté (= cachet apposé par son propre bureau de vote).

**Il est possible de donner procuration** à n'importe quel autre électeur. Un électeur ne peut détenir qu'une seule procuration. Les motifs permettant de mandater un autre électeur pour voter en votre nom sont les suivants :

- > maladie, infirmité, incapacité de se rendre au bureau de vote ou d'y être transporté
- > raisons professionnelles
- > privation de liberté par suite d'une mesure judiciaire
- > activité liée à vos convictions
- > étudiants pour des motifs d'étude
- > séjour temporaire à l'étranger



**Ce motif doit être attesté** directement sur le formulaire de procuration. Les travailleurs indépendants et les électeurs séjournant à l'étranger doivent en outre signer une déclaration sur l'honneur.

Pour télécharger le formulaire de procuration et la déclaration sur l'honneur, rendez-vous sur :

<https://elections.fgov.be/electeurs-que-faire-en-cas-dindisponibilite-le-jour-du-vote/le-vote-par-procuration>

IL EST POSSIBLE DE DONNER PROCURATION À N'IMPORTE QUEL AUTRE ÉLECTEUR. UN ÉLECTEUR NE PEUT DÉTENIR QU'UNE SEULE PROCURATION.

LORSQUE VOUS AVEZ VOTÉ SUR CHAQUE BULLETIN, REPLIEZ-LES, SORTEZ DE L'ISOLOIR ET DÉPOSEZ CHAQUE BULLETIN DANS L'URNE CORRESPONDANTE.

### Le vote électronique

**Chaque isoloir** (cabine) d'un bureau de vote est équipé d'un ordinateur de vote. L'électeur reçoit du président du bureau une carte à puce. Pour exprimer son vote, l'électeur introduit d'abord la carte à puce dans le lecteur de cartes de l'ordinateur de vote. L'écran de visualisation affiche alors le numéro d'ordre et le sigle de toutes les listes de candidats. L'électeur indique la liste de son choix au moyen de son doigt. Il peut également exprimer un vote blanc. Il confirme son choix ou il l'annule et choisit une nouvelle liste.

**Après que l'électeur** a choisi une liste, l'écran de visualisation affiche, pour cette liste, les nom et prénom des candidats. L'électeur exprime alors son vote en appuyant sur l'écran.

**L'électeur est ensuite invité** à confirmer (approuver) le vote exprimé ; tant que le vote n'est pas confirmé, l'électeur peut encore le modifier (annuler le vote émis) et choisir une autre liste de candidats.

**Lors de la dernière confirmation**, un bulletin de vote est imprimé par l'ordinateur de vote. Celui-ci reprend le vote de l'électeur sous la forme d'un code-barres et sous une forme dactylographiée avec laquelle il peut contrôler son vote.



**L'électeur est ensuite invité par l'ordinateur** de vote à plier son bulletin de vote en deux (face imprimée vers l'intérieur) avant de quitter l'isoloir.

**Ensuite l'électeur récupère sa carte** à puces de vote et il scanne le code-barres de son bulletin de vote au moyen du lecteur de l'urne et dépose ensuite son bulletin de vote fermé dans l'urne, ceci sous le contrôle du président (ou de l'assesseur désigné par celui-ci). L'urne étant munie d'un clapet s'ouvrant de manière automatique, il n'est possible d'y insérer son bulletin qu'après avoir correctement scanné celui-ci.

**Reprenez votre carte d'identité** et votre convocation, sur laquelle un cachet a été apposé afin de prouver votre participation.

### Vote papier

**Après avoir remis votre convocation** et votre carte d'identité, vous recevez un bulletin de vote papier pour chaque élection. Rendez-vous dans l'isoloir. Dépliez le bulletin de vote et prenez le crayon rouge présent dans l'isoloir.

**Pour effectuer un vote valable :**

- > coloriez le rond devant la liste de votre choix ou
- > coloriez le rond devant le nom de la personne ou des personnes de votre choix, au sein d'une même liste



**Lorsque vous avez voté sur chaque bulletin**, repliez-les, sortez de l'isoloir et déposez chaque bulletin dans l'urne correspondante. Reprenez votre carte d'identité et votre convocation, sur laquelle un cachet a été apposé afin de prouver votre participation.

# LES PRINCIPAUX PARTIS POLITIQUES



**Le projet libéral est fondé sur le respect. Respect des choix de vie, respect mutuel des cultures, respect des lois, respect des droits et devoirs de chacune et de chacun, respect de l'environnement. Respect aussi des personnes qui vivent, travaillent, aiment, et ont toutes des rêves à réaliser.**

Le Mouvement Réformateur propose, avec la ferveur de son plein engagement pour l'avenir, de construire la confiance et de choisir résolument une société basée sur des valeurs fortes, ouverte sur les autres, sur le monde et sur l'avenir.

Un tel projet de société, pluraliste et moderne, garantit le respect des droits humains, dans l'égalité entre les femmes et les hommes. Il assure la solidarité entre les citoyens et entre les générations en garantissant le financement de la sécurité sociale, en pérennisant un système de pensions respectueux de la dignité humaine, tout en prenant des mesures de préservation de l'environnement et des ressources naturelles.

Le Mouvement Réformateur promeut ces valeurs par un fédéralisme d'union au sein d'une Belgique fédérale, Etat-membre fondateur et acteur majeur de l'Union Européenne.

Ces valeurs humaines et éthiques sont à vocation universelle. Elles inspirent la politique étrangère et d'aide au développement que nous voulons inscrire au cœur de la mondialisation. Un monde ouvert sur la liberté représente une extraordinaire puissance d'émancipation des femmes et des hommes à l'échelle de la planète.

[www.mr.be](http://www.mr.be)

Le MR promeut ces valeurs par un fédéralisme d'union au sein d'une Belgique fédérale, Etat-membre fondateur et acteur majeur de l'Union Européenne.

Aujourd'hui, tout est devenu marchandise : la santé, l'emploi, l'enseignement, l'environnement, la participation, la solidarité internationale et la paix sont sacrifiés à l'appât du gain. Nous voulons changer les priorités.



**Voter PTB le 9 juin prochain, ce sera faire le choix de la rupture. Rompre avec les politiques actuelles est nécessaire. Le coût de la vie explose, beaucoup de gens ne s'en sortent plus et pendant ce temps, une petite minorité continue à s'enrichir.**

Le PTB veut répondre à l'urgence sociale et démocratique. Voter pour le PTB, ce sera faire le choix pour un parti qui ne trahira ni son programme, ni ses combats et ni ses engagements une fois les élections passées. Le PTB le dit clairement aux gens : on sera toujours de votre côté

Aujourd'hui, tout est devenu marchandise : la santé, l'emploi, l'enseignement, l'environnement, la participation, la solidarité internationale et la paix sont sacrifiés à l'appât du gain. Nous voulons changer les priorités. Remettre cette société sur ses pieds.

Le PTB est un parti où les gens se sentent chez eux. Un parti où des valeurs comme l'humanité, la solidarité et la justice veulent vraiment dire quelque chose. Un parti actif, avec 25 000 membres dans tout le pays. Un parti en plein essor. Un parti qui ne prétend pas tout savoir, mais un parti déterminé. Qui dit les choses telles qu'elles sont. Qui est pour une vraie rupture avec les politiques menées depuis 40 ans par les partis traditionnels, avec les politiques qui laissent faire les marchés, avec les politiques qui font des cadeaux aux milliardaires et aux multinationales et qui nous font payer plein pot, avec la taxation soi-disant au nom de l'écologie mais qui ne résout en rien les problèmes du climat...

[www.ptb.be](http://www.ptb.be)



**Plus ouvert, Plus démocratique, Plus durable**

Ecolo rassemble celles et ceux qui veulent un monde plus vert, plus juste et plus démocratique.

Un monde où chacun-e a la possibilité de vivre une vie digne sur une planète préservée. L'espoir existe. Les solutions aussi !

[www.ecolo.be](http://www.ecolo.be)

Un monde où chacun-e a la possibilité de vivre une vie digne sur une planète préservée. L'espoir existe. Les solutions aussi !

Les valeurs d'égalité, de fraternité, de solidarité, de justice et de liberté sont à l'origine de tous les combats menés par le PS.



**Le PS est un parti de combats et de valeurs. Parmi celles-ci, l'égalité, la solidarité, la justice sociale et la liberté pour tous. Être socialiste, c'est défendre partout et toujours ces valeurs de progrès.**

Fondé en 1885, le PS est à l'origine de tous les progrès sociaux qui ont fait de la Belgique un pays où chaque personne est protégée contre les coups du sort. Le PS a permis hier l'émancipation de la classe ouvrière et il se bat aujourd'hui contre toutes les formes d'injustice, d'inégalité et de discrimination. Sa participation régulière au pouvoir lui permet de faire barrage à la régression sociale et de conquérir sans cesse de nouvelles avancées.

Les valeurs d'égalité, de fraternité, de solidarité, de justice et de liberté sont à l'origine de tous les combats menés par le PS. Bien sûr, nous adaptons ceux-ci à la société contemporaine et aux nouveaux enjeux, mais nos valeurs ne changent pas et ne changeront jamais.

[www.ps.be](http://www.ps.be)



**DéFI se définit comme le parti du libéralisme social. Nous nous plaçons de manière naturelle au centre de l'échiquier politique et nous considérons comme progressistes sur le plan des valeurs. DéFI assume l'économie de marché mais conçoit la société du 21<sup>e</sup> siècle comme soutenue de manière égale par un trépied dont l'économie libérale n'est qu'une des trois composantes. Et ce, aux côtés de la transition écologique et de la justice sociale. Dans cette logique, nous nous voulons également le parti de l'émancipation et de la réussite sociale.**

**Notre vision**

DéFI propose un modèle de société cohérent, qui s'articule autour de cinq axes : des lignes directrices fortes en matière institutionnelle, pour simplifier et rendre plus efficace la Belgique, et en terme de laïcité politique, pour poser les bases d'un Etat et d'un vivre-ensemble respectueux de tous. Nous les complétons d'engagements concrets pour soutenir la liberté d'entreprendre et favoriser une économie dynamique, pour rendre le contrat social plus juste, et pour concrétiser notre action pour le climat, en proposant une écologie pragmatique, qui réconcilie économie, environnement et libertés.

**DéFI c'est quoi ?**

Nous sommes sans ambiguïté sur la gouvernance publique mais aussi la lutte contre toutes les formes de discriminations et, liée intimement à celle-ci, le combat pour la laïcité. Une laïcité qui prône le respect, la cohabitation, la mixité et le vivre-ensemble et assure à tous, croyants ou non-croyants, d'évoluer au sein d'une société apaisée.

<https://defi.eu>

DéFI assume l'économie de marché mais conçoit la société du 21<sup>e</sup> siècle comme soutenue de manière égale par un trépied dont l'économie libérale n'est qu'une des trois composantes. Et ce, aux côtés de la transition écologique et de la justice sociale.

Les Engagés n'est pas un parti politique comme les autres. Bien plus qu'un parti, nous sommes un Mouvement politique positif, citoyen et participatif.



**Les Engagés n'est pas un parti politique comme les autres. Bien plus qu'un parti, nous sommes un Mouvement politique positif, citoyen et participatif.**

**Mouvement citoyen**

Les Engagés est un mouvement citoyen qui incarne ses valeurs et met en œuvre son projet de société au travers d'actions concrètes. Le mouvement soutient aussi l'engagement citoyen de ses adhérents et les invite à agir localement en constituant des associations qui contribuent positivement à changer la société. Notre mouvement sait que les paroles ne suffisent pas. Il faut des actes.

**Mouvement politique positif**

Les Engagés est un mouvement qui prend parti. En plus de nos actions citoyennes, nous vous proposons de soutenir une vision de la société, un programme politique incarné par des élus et des élus qui nous représentent dans les différents parlements et dans les gouvernements. Leurs combats politiques sont un témoin de nos engagements.

**Mouvement participatif**

Les Engagés font de la politique autrement. Notre mouvement s'enracine dans la société civile, favorise la participation interne et fait vivre le débat d'idées et le dialogue permanent avec ses adhérents et tout citoyen intéressé.

[www.lesengages.be](http://www.lesengages.be)

# NEUTRALITÉ



L'INTERPRÈTE EN MILIEU SOCIAL TRADUIT FIDÈLEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MESSAGE, SANS PRENDRE PARTI

# CONNAISSANCES LINGUISTIQUES



L'INTERPRÈTE EN MILIEU SOCIAL A UNE EXCELLENTE MAÎTRISE DU FRANÇAIS ET DE SA LANGUE MATERNELLE

## POURQUOI FAIRE APPEL À UN INTERPRÈTE PROFESSIONNEL ?

### SECRET PROFESSIONNEL



L'INTERPRÈTE EN MILIEU SOCIAL RESPECTE LA CONFIDENTIALITÉ DE L'ENTRETIEN

### INTERPRÈTES CERTIFIÉS



LES INTERPRÈTES EN MILIEU SOCIAL DU SETIS WALLON POSSEDENT UN CERTIFICAT UNIVERSITAIRE\*

# LE SETIS WALLON : INTERPRÉTARIAT EN MILIEU SOCIAL



SeTIS wallon Asbl -  
Service de traduction et d'interprétariat  
en milieu social wallon

info@setisw.be  
www.setisw.com



Une équipe de 40 professionnels pour plus de 25 nationalités.

La preuve au quotidien que la diversité et l'interculturalité sont des plus-values au service de l'inclusion sociale.

L'interculturalité n'est ni un problème, ni une utopie, c'est un projet de société !

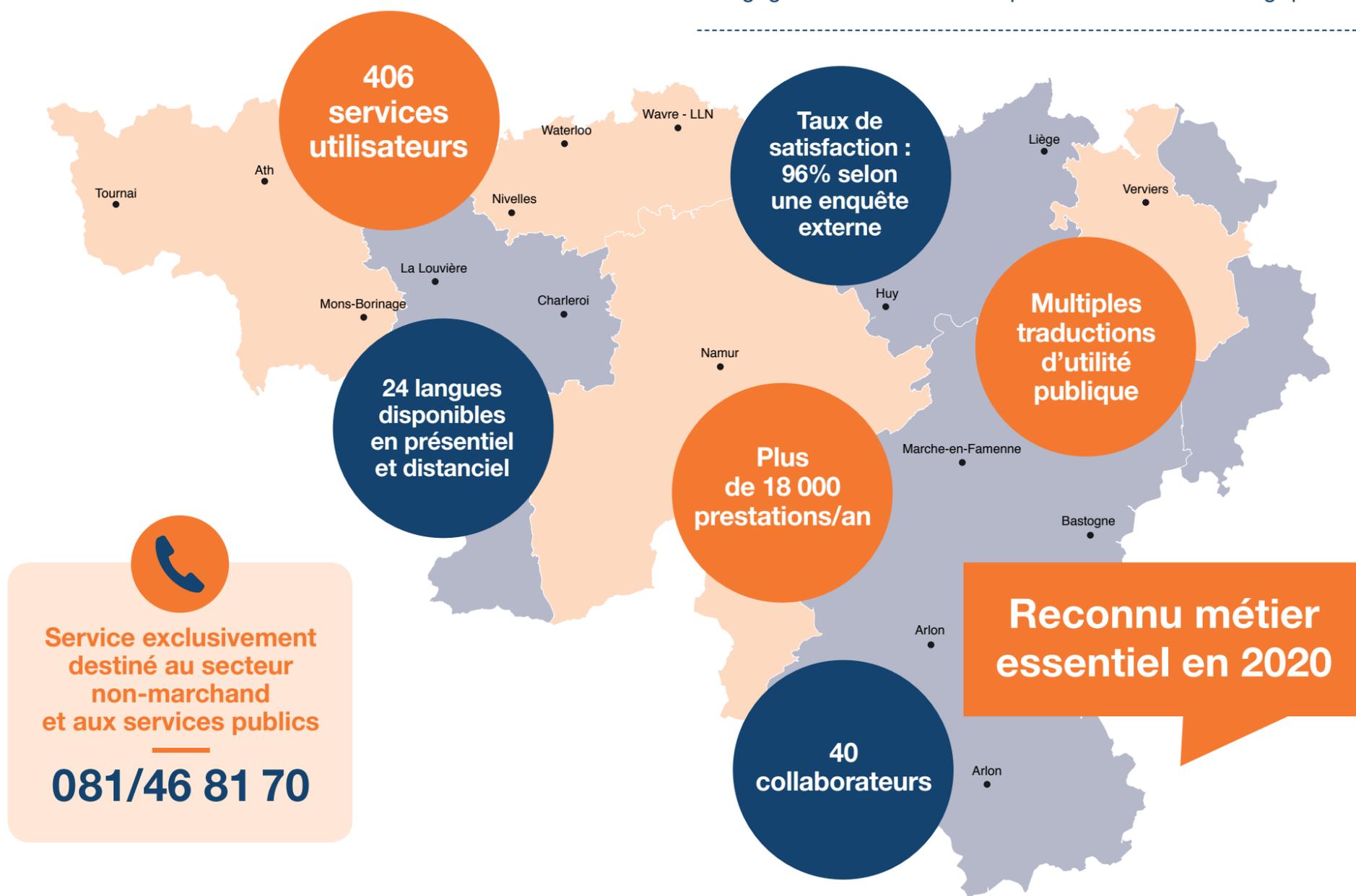
L'interprétariat social : l'intelligence humaine au service de l'intégration.

## Seul service d'interprétariat en milieu social

- agréé en Région wallonne
- disponible en présentiel sur tout le territoire wallon
- disposant d'interprètes engagés à durée indéterminée
- proposant des tarifs sociaux

## Des interprètes

- certifiés de l'université de Mons / formation continue
- testés et formés en français
- engagés contractuellement par une charte déontologique



## INFOS ET COORDONNÉES DE NOS PARTENAIRES

### Les 8 Centres Régionaux d'Intégration de Wallonie :

**CAI - Asbl Centre d'Action Interculturelle de la Province de Namur**  
info@cainamur.be  
www.cainamur.be



**CeRAIC - Asbl Centre Régional d'Action Interculturelle de la Région du Centre**  
ceraic@skynet.be  
www.ceraic.be



**CRIC - Asbl Centre Régional d'Intégration de Charleroi**  
info@criccharleroi.be  
www.criccharleroi.be



**CIMB - Asbl Centre Interculturel de Mons-Borinage**  
cimb@skynet.be  
www.cimb.be



**CRIPEL - Asbl Centre Régional d'Intégration pour les Personnes Etrangères ou d'origine étrangère de Liège**  
secretariat@cripel.be  
www.cripel.be



**CRILUX - Asbl Centre Régional d'Intégration de la province de Luxembourg**  
info@crilux.be  
www.crilux.be



**CRIBW - Asbl Centre Régional d'Intégration du Brabant Wallon**  
info@cribw.be  
www.cribw.be



**CRVI - Asbl Centre Régional de Verviers pour l'Intégration**  
perso@crvi.be  
www.crvi.be



#### Notre partenaire :

**Crésam - Centre de Référence en Santé Mentale**  
cresam@cresam.be  
www.cresam.be



> Éditeur responsable et Directeur : Daniel Martin, 13-15 Blvd de Merckem 5000 Namur  
> Comité de rédaction : SeTIS wallon  
> Graphiste : Olagil  
> Imprimeur : remy-roto s.a.  
> Tirage : 25.000 exemplaires Copyright

© 2024 SeTIS wallon • all rights reserved  
Ne pas jeter sur la voie publique

Avec le soutien de



Cofinancé par l'Union européenne



Wallonie